



4

Film laburrak / Cortometrajes LABURBIRA

Euskaraz



Euskarazeko itzultako film laburren zirkuituak hogeita bigarren edizioa beteko du 2025ean. Aurtengo zuzendariak eta filmak hauek dira: Ekain Martínez de Lizarduy (Prosopagnosia), Sonia Estevez (Plazer bat), Eneko Sagardoy (Betiko gaua), Ekain Irigoien (Europa), Karmele Mitxelena, Alaia Martin, Iraitz Mateo (Pentsatzen dut), Jone Arriola (Hor konpon), Nerea Ayala, Patricia Fañanas, David Modroño, Iraia Yarto (Goodbye Kepler) Alba Lozano (Utlandsk). Azken honetako gidoilaria, Mercedes del Ama, gurekin egongo da.

El circuito de cortometrajes producidos en euskara cumple en 2025 su vigésima segunda edición. Los autores y películas de este año son: Ekain Martínez de Lizarduy (Prosopagnosia), Sonia Estevez (Plazer bat), Eneko Sagardoy (Betiko gaua), Ekain Irigoien (Europa), Karmele Mitxelena, Alaia Martin, Iraitz Mateo (Pentsatzen dut), Jone Arriola (Hor konpon), Nerea Ayala, Patricia Fañanas, David Modroño, Iraia Yarto (Goodbye Kepler) Alba Lozano (Utlandsk). Nos acompañará la directora y guionista de este último corto, Mercedes del Ama.



11

Dokumentala / Documental VIDAS IRRENOVABLES (Fran Vaquero)

Gaztelaniaz / Castellano



Erregai fosiletan oinarritutako energia-iturrien ordez energia-iturri berriztagarriak erabiltzeak landa-eremuko ekosistemak, ekonomiak eta gizarteak suntsitzen ari dira. Egoera kezagarri honen aurrean, pertsona askok ez dute beren lurraldeak hiltzen ikusi nahi, eta beren bizitzak ematen ari dira egoera hori geldiarazi ahal izateko.

La sustitución de las fuentes de energía basadas en combustibles fósiles por fuentes de energía renovables está destruyendo los ecosistemas, las economías y las sociedades del mundo rural. Ante esta situación alarmante, muchas personas se resisten a ver morir sus territorios y están dando sus vidas para poder frenar esta situación.



25

Zinema familiarra / Cine familiar HOOPER OILASKOERBIA

Euskaraz



Hopperren istorioa kontatzen du, Pedro erregearen seme adoptatua, erdi oilasko eta erdi erbi jaio zen abenturazale ospetsua. Ezberdintasunak gorabehera, onartua izateko irrikaz dago Hopper, eta abentura zirraragarri bati ekingo dio Abe zerbitzari leialarekin (dortoka sarkastiko bat) eta Meg arte martzialetan aditua den mofeta ausartarekin, Iluntasunaren Hamsterra izeneko aztarnaren bila.

Cuenta la historia de Hopper, el hijo adoptivo del Rey Pedro, un famoso aventurero que nació mitad pollo y mitad liebre. Ansioso por ser aceptado a pesar de sus diferencias, Hopper se embarca en una emocionante aventura junto con su fiel sirviente Abe, una tortuga sarcástica, y Meg, una mofeta intrépida experta en artes marciales, en busca de la reliquia conocida como el Hamster de la Oscuridad.

APIRILA / ABRIL

kultur ekimenak

2025 Actividades culturales



Odieta



Lantz



Atez

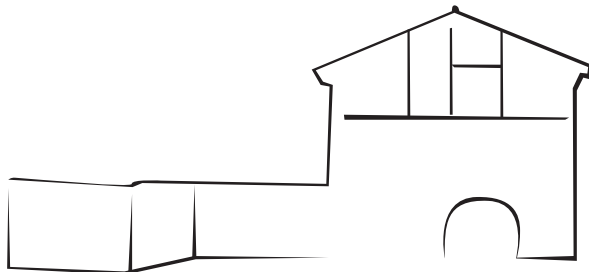


Ultzama

Nafarroako Gobernuaren laguntzarekin egindako jarduerak
Actividades realizadas con colaboración del Gobierno de Navarra

Zatoz dinamizazio batzordera hileko lehen asteartean 17:00etan liburutegian edo bidali zure proposamenak liburutegia@ultzama.es helbidera

Ven a la comisión de dinamización el primer martes de mes a las 17:00h en la biblioteca o envía tus propuestas a liburutegia@ultzama.es



Larraintzarko Benta
Gizarte Etxea

Centro Cívico
Venta de Larraintzar

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

ZAINZA
ERDIGUNEAN

LOS CUIDADOS
EN EL CENTRO



ZAINZA ERDIGUNEAN / LOS CUIDADOS EN EL CENTRO

Pertsona guztiak, gure bizitzan zainketak beharrezkoak ditugu, zaintzaileak eta zainduak izatea behar dugun bezala. Haurtzaroan, zahartzaroan, gaixotasunean, dolu emozionalean edo ahulezi materialean zaindu behar izatea areagotu egiten da, beraz, bizitzako edozein momentutan zainduak izan behar gara. Baztango udalaren erakusketa.

Todas las personas, en nuestra vida necesitamos cuidados, al mismo tiempo que cuidadoras y cuidadas. En la infancia, en la vejez, en la enfermedad, en el duelo emocional o en la debilidad material el cuidado aumenta, por lo que debemos ser atendidas/os en cualquier momento de la vida. Exposición del Ayuntamiento de Baztan.